



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
See herein for bid submission  
instructions/

Voir la présente pour les  
instructions sur la présentation  
d'une soumission

NA  
Alberta

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

### Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada/Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
Harry Hays Building (HHB)  
Room 759, 220-4th Avenue SE  
Calgary  
Alberta  
T2G 4X3

<b>Title - Sujet</b> Lampes linéaires à DEL à large spec Lampes linéaires à DEL à large spectre	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 01586-210004/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 007
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 01586-210004	<b>Date</b> 2021-06-23
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-SCAL-143-7205	
<b>File No. - N° de dossier</b> CAL-0-43140 (143)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Mountain Daylight Saving Time MDT <b>on - le 2021-07-08</b> Heure Avancée des Rocheuses HAR	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Kunz, Roxanne	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> cal143
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (403) 463-0037 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (418) 566-6167
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND AGRI-FOOD CANADA 5403 – 1 Avenue South Lethbridge, AB T1J 4B1	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. – N° de l'invitation  
01586-210004/A

Amd. No – N° de la modif.  
007

Buyer ID – Id de l'acheteur  
CAL143

Client Ref. No. – N° de réf. De client  
01586-210004

File No. – N° du dossier  
CAL-0-43140

CCC No./ N° CCC – FMS No/ N° VME

**Cette modification n° 007 remplace la modification n° 006, et vise à répondre à des questions relatives à l'invitation no 01586-210004/A, est pour refléter un changement de la date de clôture, ainsi qu'à proposer des modifications connexes.**

**Supprimer : Date de clôture 23 juin 2021 à 14h (HAR).**

**Insérer : Date de clôture 8 juillet 2021 à 14h (HAR).**

#### **PARTIE A : Questions et réponses**

#### **PARTIE B : Révisions à la demande de propositions**

\*\*\*\*\*

#### **PARTIE A : Questions et réponses**

**Q1 :** Article 5c. Un spectre bleu de 26,71 % est-il acceptable (l'échelle précisée est de 19 % à 24 %) ?

**R1 :** **Cette valeur est acceptable. Toute valeur plus élevée ne sera pas acceptée (voir la PARTIE B : Révisions).**

**Q2 :** Article 5e. Un spectre rouge lointain de 1,78 % est-il acceptable (l'échelle précisée est de 2 % à 6 %) ?

**R2 :** **Cette valeur est également acceptable. Toute valeur moins élevée ne sera pas acceptée (voir la PARTIE B : Révisions).**

**Q3 :** Référence au point 5(d) de l'ANNEXE « A » : « Le spectre doit être de 34 à 36 % en vert, entre 500 et 600 nm, et la densité de flux photonique (DFP) doit être continuellement exprimée (toutes les longueurs d'onde sont exprimées). » Un spectre en vert supérieur s'avère plus avantageux pour les végétaux et plus efficace. Un spectre vert de 39 à 40 % serait-il acceptable?

**R3 :** **Il est acceptable de remplacer le point 5(d) par « Le spectre doit être de 34 à 40 % en vert, entre 500 et 600 nm, et la densité de flux photonique (DFP) doit être continuellement exprimée (toutes les longueurs d'onde sont exprimées). » (Voir PARTIE B : Modifications)**

**Q4 :** En référence au point 10 de l'ANNEXE « A », les dimensions pour un module DEL linéaire double suivantes sont-elles acceptables : 43,3 po x 5,5 po x 3,5 po? Veuillez noter que le module sera installé avec un support en C, dont la hauteur est de 3,1 po.

**R4 :** **Oui, les dimensions 43,3 po x 5,5 po x 3,5 po sont acceptables. Veuillez noter que la taille du support en C/support ne sera pas évaluée relativement à ce besoin. Les modules et les supports sont deux éléments distincts, et la spécification s'applique seulement à la taille**

Solicitation No. – N° de l'invitation  
01586-210004/A

Amd. No – N° de la modif.  
007

Buyer ID – Id de l'acheteur  
CAL143

Client Ref. No. – N° de réf. De client  
01586-210004

File No. – N° du dossier  
CAL-0-43140

CCC No./ N° CCC – FMS No/ N° VME

**globale du module. De plus, la hauteur maximale globale exclut les supports.**

**Q5 :** En référence au point 12 selon lequel l'IP doit être un IP66 ou un IP67, AAC accepterait-il un IP65?

**R5 :** Un IP65 n'est pas acceptable, car AAC les utilisons de l'eau à haute pression pour nettoyer les compartiments de la serre.

\*\*\*\*\*

### **PARTIE B : Révisions à la demande de propositions**

**1. Supprimer :** ANNEXE « A » Supprimer entièrement.

**Insérer :**

**ANNEXE « A »**

**BESOIN**

Agriculture et Agroalimentaire Canada souhaite établir un contrat pour la fourniture de 30 lampes à DEL linéaires à large spectre pour la serre de recherche.

**Toutes les instructions à suivre et les spécifications de rendement à respecter pour que la soumission soit jugée recevable sont fournies dans le tableau de conformité.**

### **LIVRAISON**

Tous les biens livrables doivent être reçus au plus tard le \_\_\_\_\_ (à déterminer au moment de l'attribution du contrat)

Bien que la livraison soit demandée pour le 14 septembre 2021, la meilleure date de livraison qui peut être offerte est le \_\_\_\_\_. (À remplir par le soumissionnaire)

**Agriculture et Agroalimentaire Canada**

**5403, 1<sup>re</sup> Avenue Sud**

**Lethbridge (Alberta) T1J 4B1**

## **TABLEAU DE CONFORMITÉ – SPÉCIFICATIONS DE RENDEMENT OBLIGATOIRES MINIMALES**

### **Instructions aux soumissionnaires**

1. Une liste complète des critères d'évaluation obligatoires est présentée ci-dessous dans le Tableau de conformité.
2. Les soumissions qui ne respectent pas tous les critères d'évaluation obligatoires seront déclarées irrecevables.
3. Les soumissionnaires doivent démontrer leur compréhension des exigences contenues dans la demande de soumissions et expliquer comment ils répondront à chacun des critères d'évaluation obligatoires. Les soumissionnaires doivent démontrer leur capacité de façon complète, concise et claire.
4. La soumission technique doit traiter clairement et de manière suffisamment approfondie des points faisant l'objet des critères d'évaluation en fonction desquels la soumission sera évaluée. Les soumissionnaires qui se contentent de répéter l'énoncé formulé dans la demande de soumissions ou de déclarer qu'ils sont conformes sans fournir de renseignements justificatifs verront leur soumission rejetée.
5. Les renseignements justificatifs peuvent comprendre, entre autres, des fiches de spécifications, des brochures techniques, des photographies ou des illustrations. Si un document technique justificatif n'est pas disponible, le soumissionnaire doit rédiger un texte narratif expliquant en quoi sa soumission satisfait aux exigences techniques. Tous les renseignements justificatifs doivent accompagner la soumission à la date de clôture de la demande de soumissions. Il appartient aux soumissionnaires de s'assurer que les documents techniques à l'appui soumis fournissent des détails qui démontrent que les produits proposés satisfont aux exigences relatives aux critères d'évaluation.
6. Si les documents techniques à l'appui mentionnés ci-dessus n'ont pas été fournis à la clôture des soumissions, l'autorité contractante avisera le soumissionnaire qu'il doit fournir des documents à l'appui dans les deux (2) jours ouvrables qui suivent l'avis. S'il ne donne pas suite à la demande de l'autorité contractante dans le délai imparti, sa soumission sera déclarée non recevable et éliminée d'emblée.
7. Afin de faciliter l'évaluation de la soumission, le Canada demande aux soumissionnaires d'aborder et de présenter les sujets en suivant l'ordre des critères d'évaluation et d'inclure une grille dans leur proposition, qui renfermera l'information qui démontre comment le soumissionnaire répond à chacun des critères d'évaluation. Pour éviter les recoupements, les soumissionnaires peuvent également faire référence à différentes sections de leur soumission en indiquant le numéro du paragraphe et de la page où le sujet visé est déjà traité.
8. Les soumissionnaires doivent fournir à l'autorité contractante, par écrit, leurs questions relatives aux spécifications de rendement avant la clôture de la demande de soumissions, comme il est décrit dans la demande de propositions (DP).

Solicitation No. – N° de l'invitation  
01586-210004/A

Amd. No – N° de la modif.  
007

Buyer ID – Id de l'acheteur  
CAL143

Client Ref. No. – N° de réf. De client  
01586-210004

File No. – N° du dossier  
CAL-0-43140

CCC No./ N° CCC – FMS No/ N° VME

## TABLEAU DE CONFORMITÉ – SPÉCIFICATIONS DE RENDEMENT OBLIGATOIRES MINIMALES

Besoin	Fabricant(s) proposé(s)	Numéro(s) de modèle proposé(s)
Lampes linéaires à DEL à large spectre		

Élément	Spécification de rendement	Statut (O) Obligatoire (S) Souhaitable*	Spécification de rendement proposée : Dans cette colonne, le soumissionnaire <u>devrait</u> indiquer de quelle façon il répond à la spécification de rendement.	Renvoi : Dans cette colonne, le soumissionnaire <u>devrait</u> indiquer à quel endroit se trouve la spécification de rendement dans ses documents justificatifs.
1	La tension d'entrée doit être de 347 V c.a. pour être compatible avec le système d'alimentation actuel de la serre.	O		
2	Alimentation électrique : Les lampes doivent avoir une source d'alimentation distincte ou un pilote intégré, pourvu que celui-ci soit remplaçable.	O		
3	Le câble d'alimentation c.a. doit être doté d'un connecteur en tire-bouchon, avoir une tension nominale de 480 V c.a et mesurer au moins 1,83 m (6 pi).	O		
4	Le câble d'alimentation c.c. doit mesurer au moins 1,83 m (6 pi).	O		
5	Spectre : <u>Renseignements à l'intention des soumissionnaires</u> – Les exigences relatives au spectre visent à permettre de créer un spectre semblable à celui du soleil à l'intérieur de la serre, car			

	les chercheurs veulent cultiver des plantes compactes d'extérieur à l'intérieur de la serre.			
5a.	Le spectre des lampes doit être étendu (large), soit le spectre qui est conçu pour des applications scientifiques de culture en serre.	O		
5b.	Le spectre doit être compris entre 37 et 40 % en rouge, entre 600 et 700 nm, et la densité de flux photonique (DFP) doit être continuellement exprimée (toutes les longueurs d'onde sont exprimées).	O		
5c.	Le spectre doit être compris entre 19 et 27 % en bleu, entre 400 et 500 nm, et la densité de flux photonique (DFP) doit être continuellement exprimée (toutes les longueurs d'onde sont exprimées).	O		
5d.	Le spectre doit être compris entre 34 et 40 % en vert, entre 500 et 600 nm, et la densité de flux photonique (DFP) doit être continuellement exprimée (toutes les longueurs d'onde sont exprimées).	O		
5e.	Le spectre doit être compris entre 1,75 et 6 % en rouge lointain, entre 700 et 780 nm, et la densité de flux photonique (DFP) doit être continuellement exprimée (toutes les longueurs d'onde sont	O		

Solicitation No. – N° de l'invitation  
01586-210004/A

Amd. No – N° de la modif.  
007

Buyer ID – Id de l'acheteur  
CAL143

Client Ref. No. – N° de réf. De client  
01586-210004

File No. – N° du dossier  
CAL-0-43140

CCC No./ N° CCC – FMS No/ N° VME

	exprimées).			
6	Le flux photonique photosynthétique de la source lumineuse doit être supérieur ou égal à 1 700 µmol/s.	O		
7	Les lampes doivent être de forme linéaire.	O		
8	La distribution de la lumière doit se faire entre 118 et 120°.	O		
9	Installation : Des supports (deux pour les lampes et deux pour le bloc d'alimentation) doivent être fournis pour installer les lampes sur un tube carré de 1 5/8 po. Des supports métalliques sont acceptables – aucune suspension de câble.	O		
10	<p>Le module à DEL linéaire simple doit être mince (pour éviter l'ombrage dans la serre, car le module est seulement un peu plus large que la poutre à laquelle il sera installé).</p> <p>Les dimensions maximales d'un module à DEL linéaire simple (L x H x I) doivent être les suivantes : de 38 à 48 po x 4 po x 3 po, avec une variance acceptable de ± 2 po en hauteur et en largeur;</p> <p><u>OU</u> un module à DEL linéaire double est acceptable si les dimensions de chaque module sont inférieures aux dimensions du module à DEL linéaire simple indiquées et que, lorsque les</p>	O		

Solicitation No. – N° de l'invitation  
01586-210004/A

Amd. No – N° de la modif.  
007

Buyer ID – Id de l'acheteur  
CAL143

Client Ref. No. – N° de réf. De client  
01586-210004

File No. – N° du dossier  
CAL-0-43140

CCC No./ N° CCC – FMS No/ N° VME

	modules sont installés ensemble, les dimensions hors-tout sont au plus de 38 à 48 po x 4 po x 13 po (L x H x l) avec une variance de $\pm 2$ po en hauteur et en largeur.			
11	La gestion thermique doit se faire par refroidissement passif.	O		
12	Les lampes doivent avoir un indice de protection IP66 ou IP67.	O		
13	Les lampes doivent être homologuées par la CSA.	O		

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.**